

## Souffle et poésie 2025-2026

Projet Fond Initiative Pédagogique de l'Université de Nantes

### (Re)découvrir la poésie et la transmettre

Être monde, pour sauver le monde...

En ce début d'année, je vous retrouve un dialogue entre  
deux Voix vives de 2022

Chawki Abdelamir

et Ana Blandiana

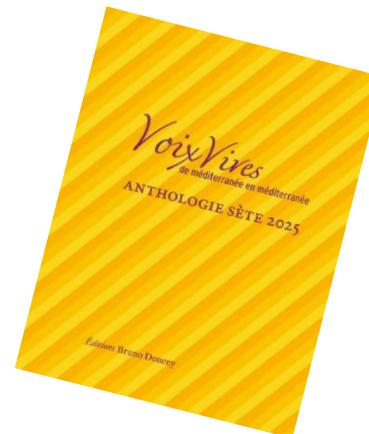
« *Le sens est un fossile de lumière* »

Et

« *Je suis  
telle  
un petit grain* »



### Voix vives 2022



©site Editions Bruno Doucey, 2025

## Chawki Abdelamir

### Psaume 1

Le sens est un fossile de lumière

Où il ne subsiste que l'ombre

Nous sommes des fossiles d'une étreinte amoureuse

Disparue avant que le temps soit souverain

L'univers est fossile

Berceau de dieu

Prends mon poème

Pose-le sur la paume de ta main

Efface dessus la poussière des années lumières

Tel un fossile

Pour que tu connaisses son âge réel.

Traduit de l'arabe (Irak) par M'Barek Housni

## Ana Blandiana

### Condition

Je suis

telle

un petit grain dans le sablier

qui

ne peut devenir temps

que

lorsqu'il

tombe.

Traduit du roumain par Luiza Palanciuc.

**Voix vives, anthologie Sète 2022, ©Editions  
Bruno Doucey, 2022**